

**GEMEINDE LAJEN**

Autonome Provinz Bozen



**COMUNE DI LAION**

Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**GEGENSTAND:** Haushaltsänderung  
Bilanzausgleich und Anpassung des  
Strategiedokumentes (ESD)

**Nr.10/2026:**  
einheitlichen

**OGGETTO:** Variazione al bilancio di previsione n.  
10/2026: Assestamento del bilancio e adeguamento  
contestuale del documento unico di programmazione  
(DUPs)

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

**27.04.2026**

**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Rathaus Lajen, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull' Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nel municipio di Laion, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

A.E./ A.U./ Anwesend sind/presenti sono:  
A.G.\* A.I.\*

A.E./ A.U./  
A.G.\* A.I.\*

|                      |                                  |   |  |                |                                   |  |  |
|----------------------|----------------------------------|---|--|----------------|-----------------------------------|--|--|
| Stefan Leiter        | Bürgermeister/<br>Sindaco        |   |  | Martin Vikoler | Vizebürgermeister/<br>Vicesindaco |  |  |
| Andrea Mitterrutzner | Gemeindereferentin/<br>Assessore |   |  | Herta Ploner   | Gemeindereferentin/<br>Assessore  |  |  |
| Dominik Solderer     | Gemeindereferent/<br>Assessore   |   |  | Anton Faller   | Ratsmitglied /<br>Consigliere     |  |  |
| Daniel Fill          | Ratsmitglied /<br>Consigliere    |   |  | Thomas Kofler  | Ratsmitglied /<br>Consigliere     |  |  |
| Lisa Ploner          | Ratsmitglied /<br>Consigliere    |   |  | Thomas Prader  | Ratsmitglied /<br>Consigliere     |  |  |
| Anna Schenk          | Ratsmitglied /<br>Consigliere    |   |  | Anna Vonmetz   | Ratsmitglied /<br>Consigliere     |  |  |
| Konrad Unterthiner   | Ratsmitglied /<br>Consigliere    | X |  | Walter Mair    | Ratsmitglied /<br>Consigliere     |  |  |
| Gerlinde Vikoler     | Ratsmitglied /<br>Consigliere    |   |  |                | /                                 |  |  |

Gemeindesekretär

Il segretario comunale

**Martin Federspieler**

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Stefan Leiter**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

\*)A.E.=abwesend entschuldigt-A.U.=abw.unentsch.

A.G.=assente giustificato -A.I.=ass. ingiustificato

Betrifft: Haushaltsänderung Nr.10/2026: Bilanzausgleich und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)

## DER GEMEINDERAT

Einsicht genommen in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/2025;

Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 57/2025, mit dem das vereinfachte einheitliche Strategiedokument (EDS) für den Zeitraum 2026-2028 genehmigt worden ist,

Einsicht genommen in die Art. 186-190 des G.v.D. 267/2000 betreffend den Verwaltungsüberschuss und die Rückstände,

festgestellt, dass aus der Abschlussrechnung 2024 ein Verwaltungsüberschuss von 3.094.141,50 Euro hervorgeht,

festgestellt, dass mit gegenständlicher Haushaltsänderung Nr. 10/2026 ein Betrag des Verwaltungsüberschusses von 2.690.490,61 Euro in der Bilanz eingebaut wird,

festgestellt, dass der Restbetrag von 403.650,89 Euro zur Bildung von Rücklagen dient und bei Bedarf zu einem späteren Zeitpunkt eingebaut wird,

Einsicht genommen in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors, welches im Sinne von Art. 239 des G.v.D. 267/2000, i.g.F., verfasst worden ist,

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Einsicht genommen in die geltenden Satzung der Gemeinde Lajen,

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

o6UAjrvyNHxx5bXa+suVdZVRUGicaouUSU1/nKHuuhw=

MKpB1xrwZH7gWJd53wN/  
u4cbuXTEyMk3Qh43TFVgGYQ=

b e s c h l i e ß t

in gesetzesmäßiger Form mit 14 Ja-Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Gegenstimmen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten:

Oggetto: Variazione al bilancio di previsione n. 10/2026: Assestamento del bilancio e adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUPs)

## IL CONSIGLIO COMUNALE

visto il bilancio di previsione 2026-2028 approvato con la delibera del consiglio comunale n. 58/2025;

vista la delibera del consiglio comunale n. 57/2025, con la quale è stato approvato il documento unico di programmazione semplificato (DUPs) per il periodo 2026-2028;

visti gli artt. 186-190 del D.Lgs. 267/2000 in materia di avanzo di amministrazione e residui;

constatato, che dal rendiconto 2024 risulta una risultato di amministrazione per un importo di 3.094.141,50 Euro;

constatato, che con la presente variazione al bilancio di previsione n. 10/2026 procederà all'inserimento nel bilancio di un importo di 2.690.490,61 Euro di avanzo di amministrazione;

constatato inoltre, che l'importo rimanente di 403.650,89 Euro va a formare accantonamenti che vengono inseriti nel bilancio in una data successiva se necessario;

visto il parere positivo del revisore dei conti redatto ai sensi dell'art. 239 del D.Lgs. 267/2000 n.t.v.;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto lo statuto vigente del Comune di Lajen;

visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

o6UAjrvyNHxx5bXa+suVdZVRUGicaouUSU1/nKHuuhw=

MKpB1xrwZH7gWJd53wN/  
u4cbuXTEyMk3Qh43TFVgGYQ=

d e l i b e r a

con 14 voti favorevoli espressi in forma legale, con 0 voti di astensione e 0 voti contrari, su 14 Consiglieri presenti e votanti

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die Haushaltsänderung Nr. 10/2026 in Anwendung von Art. 175 des G.v.D. 267/2000, i.g.F., zu genehmigen;</li> <li>2. die Änderungen am einheitlichen Strategiedokument zu genehmigen;</li> <li>3. festzuhalten, dass die Anlage A (Aufstellung Haushaltsänderung), die Anlage B (einheitliche Strategiedokument) und die Anlage C (Gutachten des Rechnungsrevisors) betreffend die gegenständliche Haushaltsänderung, integrierende Bestandteile der gegenständlichen Maßnahme bilden;</li> <li>4. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt;</li> <li>5. diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des R.G. Nr. 2/2018 und mit getrennter einstimmiger Abstimmung, unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die Geldmittel dringend benötigt werden um gegenständliche Haushaltsänderung umgehend anwenden zu können.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. di approvare la variazione al bilancio di previsione n. 10/2026 in applicazione dell'art. 175 del D.Lgs. 267/2000 n.t.v.;</li> <li>2. di approvare le variazioni al documento unico di programmazione;</li> <li>3. di dare atto, che l'allegato A (elenco variazione di bilancio), l'allegato B (documento unico di programmazione) e C (parere del revisore) relativo alla variazione di bilancio di cui ai commi precedenti formano parte integrante ed essenziale del presente provvedimento;</li> <li>4. di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;</li> <li>5. di dichiarare questa delibera, ai sensi dell'articolo 183, comma 4 della L.R. n. 2/2018 e con votazione separata unanime, immediatamente esecutiva in quanto i mezzi finanziari sono urgentemente necessari per poter applicare immediatamente la presente variazione di bilancio.</li> </ol> |
|--|---|

Gegen diesen Beschluss kann während es Zeitraume seiner Veröffentlichung jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.lgs. n. 104/2010

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister - Sindaco  
*Stefan Leiter*

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär - Il segretario comunale  
*Martin Federspieler*

---

**digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale**

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005**